

Psa

Chapter 16

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

מִכְתָּם לְדָוִד שְׁמַרְנֵי אֱלֹהֵי כִּי-בָּךְ : 1
Міктам Давида Збережи-мене Боже Боже
[H4387](#) [H1732](#) [H8104](#) [H0410](#) [H2620](#)

Молитва Давідова.

אָמַרְתְּ לַיהוָה אֲדַנְי אֲתָהּ טוֹבוֹתַי בְּלֹ-עָלְיָךְ : 2
Я-сказала ГОСПОДУ Господь-мій Ти добро-моє Тебе
[H0559](#) [H3068](#) [H0136](#) [H1077](#)

Від Твого лица нехай вирок мій вийде, а очі Твої нехай бачать мою правоту!

לְקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ הַמָּה וְאֵדִירֵי כָל-חֶפְצֵי-בָם : 3
До-святых що на-землі вони і-величні вся радість-моя в-них
[H6918](#) [H0776](#) [H1992](#) [H0117](#) [H3605](#) [H2656](#)

Ти випробував моє серце, навістив уночі, перетопив Ти мене, — й не знайшов чогось злого. І роздумував я, щоб лихе з моїх уст не виходило,

וְרַבּוֹ עֲצָבוֹתָם אַחַר מְהַרְרוּ בְלֹ-אֶסְיָ נִסְכֵּיהֶם : 4
Помножаться скорботи-тих хто-за-іншим не поспішають виллю-я виливаних-їхніх
[H6094](#) [H0312](#) [H1077](#) [H5262](#)

מִדָּם וּבֹלֹ-אֶשָׁא אֶת-שְׁמוֹתָם עַל-שִׁפְתָּי : 5
і-не з-крові вимовлю — імен-їхніх на вустах-моїх
[H1077](#) [H1818](#) [H0853](#) [H5375](#) [H8034](#) [H8193](#)

а в людських ділах, за словом уст Твоїх, я стерігся доріг гнобителя.

יְהוָה מְנַת־חֶלְקִי וְכּוֹסֵי אֶתָּה תּוֹמְיָד גּוֹרְלִי : 5
ГОСПОДЬ частка долі-моєї і-чаша-моя Ти підтримуєш долю-мою
[H3068](#) [H4490](#) [H8551](#) [H1486](#)

Зміцняй стіпи мої на дорігах Твоїх, щоб кроки мої не хиталися!

חֲבָלִים נָפְלוּ-לִי בְּעֵמֶם אַף-נִחַלְתָּ שְׂפָרָה עָלַי : 6
Межі впали мені в-прекрасних-місцях так спадок прекрасний для-мене
[H5307](#) [H0637](#) [H5159](#) [H8231](#)

Я клічу до Тебе, бо відповіси мені, Боже, — нахили Своє ухо до мене, вислухай мову мою,

אֲבָרְךָ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲצֵנִי אַף-לַיְלֹת יִסְרוּנֵי : 7
Благословлю — ГОСПОДА який наставляє-мене навіть ночами навчають-мене
[H1288](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3289](#) [H0637](#) [H3915](#) [H3256](#)

כְּלִיֹּתַי : 8
нутроці-мої
[H3629](#)

покажи дивну милість Свою, Спасителю тих, хто вдається до Тебе від заколотників проти правіці Твоєї.

שְׂוִיתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תָמִיד כִּי-מִיְמִינִי בְלֹ-אֶמּוֹט : 8
Я-поставив ГОСПОДА перед-собою завжди бо праворуч-від-мене не похитнуса
[H3068](#) [H5048](#) [H8548](#) [H3225](#) [H1077](#) [H4131](#)

Хорони Ти мене, як зіницю Свою, дочку ока, у тіні Своїх крил заховай Ти мене

לְבַטֵּחַ:	יִשְׁכֹּן	בְּשָׂרִי	אֶף־	כְּבוֹדִי	וַיְגַל	לְבִי	שִׂמְחָה	וּלְכֹן	9
в-безпеці	спочиватиме	тіло-моє	також	слава-моя	i-торжествує	серце-моє	радіє	Тому	
H0983	H7931	H1320	H0637	H3519	H1523		H8055		

від безбожних, що гублять мене, — смертельні мої вороги оточили мене!

לְרֹאוֹת	קִסְיֶדְךָ	תִּתֵּן	לֹא־	לְשֹׂאֵל	נַפְשִׁי	תַּעֲזֹב	לֹא־	וְכִי	10
побачити	вірному-Твоєму	даси	не	в-могілі	душу-мою	покинеш	не	Бо	
H7200	H2623	H5414	H3808	H7585	H5315		H3808		

שָׁחַת:
тління
[H7845](#)

Тóвщем замкнули вони своє серце, уста їхні говорять бундіючно.

נַעֲמֹת	פְּנֵיךָ	אֶת־	שִׂמְחֹת	שֶׁבַע	חַיִּים	אֶרֶחַ	תּוֹדִיעֵנִי	11
насолоди	обличчям-Твоїм	перед	радощів	повнота	життя	стежку	Ти-покажеш-мені	
	H6440	H0854	H8057	H7648		H0734	H3045	

נָצַח:
навіки

בְּיַמֶּיךָ
праворуч-Твій
[H5331](#) [H3225](#)

Вороги оточили тепер наші кро́ки, наставили очі свої, щоб мене повалити на землю.